FABBRI
PORTATUTTO

TACO SKI & BOARD

Portasci magnetico • Magnetic Ski-Rack
Magnet-Skiträger • Porte-skis magnétique

Art. 13A95500





FABBRI PORTATUTTO srl
Sede Legale Via Belvedere Fogliense, 575 - I - 47836 MONDAINO (RN)
Tel. ++39(0)309638801 - ++39(0)309638802 - Fax ++39(0)309980343 - e-mail: Info@fabbri.info - website: www.fabbri.info



I

Si declina ogni responsabilità da parte da parte del costruttore qualora le istruzioni non vengano osservate o per l'uso improprio del prodotto .

1.1 Questo prodotto è utilizzabile solo come Porta sci/snow-board e deve essere applicato in posizione orizzontale sul tetto.

1.2 Controllare che le superfici del magnete e del tetto veicolo siano asciutte e rimuovere sempre dal tetto la neve, ghiaccio o accumuli di polvere.

1.3 Il portasci magnetico deve essere montato soltanto nella parte piatta del tetto. Non interporre alcun spessore di qualsiasi natura tra dispositivo magnetico e tetto della vettura.
Attenzione nella parte bombata del tetto la forza magnetica si riduce notevolmente.

1.4 / 1.5 Controllare con cura che tutta la superficie magnetica aderisca perfettamente al tetto dell'autovettura.
Test di aderenza: il magnete ha aderito perfettamente se in nessun punto della piastra magnetica è possibile far scivolare un foglio di carta tra il tetto dell'autovettura ed il magnete stesso
Su tetti bombati oppure molto corti il porta sci magnetico non deve essere montato. Evitare scanalature o profili a rilievo.

Prestare attenzione al fatto che, in seguito ad un danno accidentale (es: caduta al suolo dei magneti) le proprietà magnetiche possono variare (deformazioni, rigature magnete ecc.) pregiudicando l'utilizzo del dispositivo.

La forza magnetica viene fortemente ridotta se le piastre vengono messe a diretto contatto l'una con l'altra o vengono tenute vicino a materiale magnetico. Le piastre magnetiche possono subire influssi o essere danneggiate da apparecchi elettronici o da memorie magnetiche.

Il porta sci non dovrebbe restare montato sul tetto dell'auto per un tempo troppo prolungato (es: varie settimane) in modo da non danneggiare la verniciatura della vettura.

1.6 L'utilizzo del prodotto in presenza di tettucci apribili, richiede alcune precauzioni:

- **a)** Il dispositivo è applicabile solo in presenza di tetti apribili in acciaio
- **b)** Non collocare il dispositivo magnetico a cavallo del tettuccio, il magnete deve essere posizionato interamente sul tettuccio oppure sulla restante parte del tetto.
- **c)** Quando il dispositivo è collocato sul tettuccio, tenere quest' ultimo chiuso e non azionarlo.

I carichi sul tetto modificano il baricentro del veicolo e conseguentemente anche il suo comportamento su strada.
A seconda delle condizioni e atmosferiche (traffico in senso contrario, autocarri pesanti in galleria, raffiche di vento) possono crearsi turbolenze che hanno degli effetti negativi sul carico e sul comportamento su strada.
In questi casi ridurre quindi la velocità a 80 Km/h.

2.1/3.3 Assicuratevi, per ragioni di sicurezza, che gli sci siano collocati sul dispositivo con le estremità (punte degli sci) rivolte verso la parte posteriore del veicolo.

2.2 Adattate la distanza tra le due piastre magnetiche al tipo di tetto e agli sci da trasportare (attacco degli sci). Se possibile scegliete una distanza di ca.70cm tra i due centri delle piastre magnetiche.

3.1 Le piastre del magnete e il tetto devono essere puliti.

3.2 Chiudete sempre il portasci magnetico a chiave durante il viaggio. Solo così viene garantita una sicurezza ottimale.

GB

The maker declines all responsibility if assembling istructions are not observed or for the inappropriate use of the product.

1.1 This device is only usable as ski-rack and must be mounted On the roof in an horizontal position.

1.2 Check that both the surfaces of the magnet and the roof car are dry and clean. Remove always snow, ice or dust from the roof.

1.3 Do not interpose any thickness of any kind between the magnetic device and the car roof.
Do not fit the magnetic ski-and snowboard rack onto vehicles with a rounded or very short rooftop design.

1.4/1.5 Carefully check to see that the rack's entire magnetic surface accurately grips onto the vehicle rooftop.Responsibility for perfect magnetic plate operation and functions is guaranteed only if the entire magnetic surface accurately adheres to the vehicle rooftop.

Beware of the fact that in the event of accidental rack damages(i.e. if the magnets crash to the floor) its magnetic properties may be subject to variations (due to deformation, scratches on the magnets, etc) Thus compromising safe device use.

If the magnetic plates are put into direct contact with one another or are kept or held next to magnetic material, their magnetic force is considerably reduced. The magnetic plates can be influenced or damaged by electronic devices (such as MP3 players) or magnetic storage units (such as hard disks).

The ski-and snowboard rack should not be left assembled on the rooftop for weeks on end to avoid damaging the car paint finish. Furthermore, window cleaner additives might seep in under the magnetic plates with an ensuing chemical reaction causing the magnetic plate to glue down onto the rooftop surface. Exposure to direct sunlight and high temperatures will intensify this type of reaction.

1.6 In the presence of sun roofs the product's use demands some cautions:

- **a)** The device is applicable only in presence of steel sun roofs
- **b)** Do not put the magnetic device between the roof and the sun roof, the magnetic must be entirely placed on the sun roof or on the whole remaining part of the roof.
- **c)** When the device is placed on the roof, keep it in a close position and do not run it.

During travel breaks, check the magnetic ski- and snowboard rack grip force and the position of the skis/snowboards.
Depending on road surface and weather conditions (oncoming traffic lanes, heavy-duty trailers in tunnels, dangerous wind gusts) possibly ensuing turbulent flows might have a negative effect on the rack load and on the vehicle's on-road performance.
In such cases, cut vehicle speed down to 80 km/h.

2.1/3.3 Make sure, for safety reasons, that the skis are placed on the device with ends (skis' points) turned towards the car's back.

2.2 Adapt the distance kept between the two magnetic plates based on the actual rooftop shape and type of skis to be carried (type of ski boot buckles). If possible, arrange for an approx. 70 cm distance between the two magnetic plate centres

3.1 Ensure that the magnetic plates and the car rooftop area are both perfectly clean and dry.

3.2 Always lock the ski- and snowboard rack on, even whilst travelling.



F

Le costructeur décline toute responsabilité lorsque les notices ne sont pas respectées ou pour l'usage impropre du produit .

1.1 Ce dispositif peut être utilisé seulement comme porteskis et doit être appliqué sur le toit en position horizontale.

1.2 Contrôléz que les surfaces des plaques magnétiques et du toit du véhicule soient sèches et propres. Enlevez toujours du toit du véhicule la neige, la glace ou bien les accumulations de poussière.

1.3 Le porte-skis magnétique ne doit être monté que sur la surface plate du toit. N'interposez acune épaisseur de n'importe quelle nature entre le dispositif magnétique et le toit de la voiture.
Attention: dans les parties bombées latérales du toit la force d'adhérence se réduit considérablement.

1.4 /1.5 Vérifiez soigneusement que toute la surface magnétique de la plaque adhère parfaitement au toit de la voiture de sorte que même pas un papier ne puisse passer sous la plaque magnétique.Le porte-skis magnétique ne doit pas être monté sur des toits bombés ou très courts

Il faut faire attention au fait que, suite à un dommage accidental (chute au sol des plaques magnétiques) les propriétés magnétiques peuvent varier (déformations, rayure de la plaque magnétique etc) en compromettant l'usage du dispositif.

La force magnétique est fortement réduite si les plaques sont mises en contact direct l'une avec l'autre ou si elles sont tenues à proximité d'un maréríel magnétique.Les plaques magnétiques peuvent subir des influences ou être endommagées par des appareils électroniques ou par des mémoires magnétiques.

Le porte-skis ne devra pas rester monté plusieurs semaines de suite, ce afin de ne pas endommager la peinture de la voiture.

1.6 En présence de toits ouvrants, l'emploi du produit demande quelques précautions:

- **a)** Le dispositif est applicable seulement en présence de toits ouvrants en acier;
- **b)** Ne pas placer le dispositif magnétique à cheval du toit ouvrant, le dispositif doit être positionné entièrement sur le toit ouvrant ou bien sur la partie restante du toit;
- **c)** Lorsque le disposif est placé sur le toit qui s'ouvre, ce dernier doit être gardé fermé et ne doit pas être actionné

Une charge sur le toit modifie le centre de gravité d'un véhicule donc même sa tenue de route. Dans ce cas, redoublez de prudence au volant. Les conditions de vent et de circulation (p.ex.poids-lourd dans un tunnel) peuvent créer des turbulences qui influencent la tenue de route et la charge. Dans ces cas il faut réduire la vitesse à 80 Km/h

2.1/3.3 Assûrez-vous que, pour des raisons de sécurité, les skis soient placés sur le dispositif avec les extrémités (pointes des skis) tournées vers la partie arrière du véhicule.

2.2 Veillez à régler l'écartement des deux plaques magnétiques en fonction du toit de la voiture et de la longueur des skis.
Si possible, mesurez l'écartement des plaques à 70 cm entre les centres des plaques.

3.1 Avant de poser des porte-skis, nettoyez et séchez parfaitement le toit de la voiture et les plaques magnétiques.

3.2 En voyage, verrouillez toujours les porte-snowboards et porte-skis magnétiques; c'est la seule facon d'assurer la sécurité sur route.

D

Sollte die Gebrauchsanleitung nicht eingehalten werden oder das Produkt unsachgemaess verwendet werden wird der Hersteller keinerlei Haftung uebernehmen.

1.1 Dieser Magnetskitraeger kann nur als Skihalter verwendet werden und darf nur horizontal laengs auf dem Dach montiert werden.

1.2 Bitte pruefen Sie die Magnetoberflaechen und das Fahrzeugdach auf Sauberkeit und entfernen Sie jede Art von Schmutz , Staub, Schnee und Eis

1.3 Der Magnettraeger muss vollstaendig im flachen Bereich des Daches montiert werden. Zwischen der Magnetplatte und dem Autostahldach duerfen keinerlei Unterlagen dazwischengelegt werden
Vorsicht: in den gewoelbten Zonen am Rande des Daches ist die Haftkraft reduziert

1.4 /1.5 Pruefen Sie sorgfaetig, dass die ganze Magnetplatte satt auf dem Dach aufliegt, es darf nicht moegich sein, ein Blatt Papier unter die Magnetplatte zu schieben
Auf stark gekruemmten oder sehr kurzen Daechern darf der Traeger nicht montiert werden

Achtung: bei Unfaellen oder Fall des Magnetskitraegers auf den Boden kann sich die Magnetkraft deutlich reduzieren und der Traeger darf dann nicht mehr verwendet werden

Um einen erhoehten Benzinverbrauch zu vermeiden den Magnettraeger bei Nichtgebrauch vom Autotach abnehmen
Die Haftkraft wir stark reduziert, wenn die Magnetplatten aufeinander gelegt werden oder wenn diese bei Lagerung mit einem magnetischen Material in Beruehrung kommen. Die Magnetplatten koennen elektronische Geraete Speichermedien, Kreditkarten etc. beeinflussen oder zerstoeren.

Der Traeger darf nicht ueber mehrere Wochen am Fahrzeug montiert bleiben, da sonst die Lackierung beschaedigt wird., besonders wenn durch Sonneneinstrahlung hohe Temperaturen entstehen.

1.6 Die Verwendung des Traegers bei Schiebedaechern setzt einige Vorsichtsmassnahmen voraus:

- **a)** Der Traeger ist nur auf Stahlschiebedaechern verwendbar
- **b)** In diesem Fall darf der Traeger nur dann montiert werden, wenn der Traeger das Schiebedach nicht ueberlappt
- **c)** Das Schiebedach darf bei montiertem Traeger nicht geoeffnet und nicht bewegt werden

Dachlasten veraendem den Schwerpukt des Fahrzeuges und somit die Fahreigenschaften. Dies erfordert eine angepasste vorschtige Fahrweise. Je nach Windverhaeltnissen, Gegenverkehr, z.B. schwere LKW's (in Tunnels), treten Windturbulenzen auf, welche die Last sowie die Fahreigenschaften nagativ beeinflussen koennen. Deshalb Geschwindikeit in diesen Faellen auf 80 km/h reduzieren.

2.1/3.3 Aus Sicherheitsgruenden montieren die Sie Skier auf dem Magnethalter mit den Spitzen in nach hinten.

2.2 den Abstand zwischen den beiden Manetplatten auf den jeweiligen Autodachtyp und die zu transportierenden Skier anpassen – wenn moeglich einen Mindestachsabstand von 70cm zwischen den Magnetplattenzentren einhalten.

3.1 den Magnettraeger nur auf das saubere Autodach aufsetzen.

3.2 Den Magnetrraeger immer abschliessen, nur so bleibt die optimale Sicherheit gewaehrleistet - nie mit offenem Verschlussbuegel herumfahren



E

Se declina cualquier responsabilidad por parte del fabricante en caso de que las instrucciones no sean observadas o debido al uso impropio del producto.

1.1 Este producto sólo se puede utilizar como Portaesquís y debe ser colocado en posición horizontal sobre el techo.

1.2 Compruebe que las superficies del imán y el techo del vehículo estén secas y quite siempre del techo la nieve, el hielo o acumulaciones de polvo.

1.3 El portaesquís magnético debe ser montado solamente en la parte plana del techo. No interponga ningún espesor de cualquiera clase entre el dispositivo magnético y techo del coche.
Atención: en la parte combada del techo la fuerza magnética se reduce notablemente.

1.4 /1.5 Compruebe con cuidado que toda la superficie magnética se adhiera perfectamente al techo del automóvil. No debe pasar ninguna hoja entre el imán y el techo del automóvil.
Sobre techos combados o bien muy cortos el portaesquís magnético no debe ser montado.

Preste atención al hecho de que, tras un daño accidental (caída al suelo de los imanes) las propiedades magnéticas pueden variar (deformaciones, rayado del imán, etc.) perjudicando el uso del dispositivo.

La fuerza magnética se reduce en gran medida si las placas son puestas en contacto directo la una con la otra o son puestas cerca de material magnético. Las placas magnéticas pueden sufrir influjos o ser dañadas
por aparatos electrónicos o por memorias magnéticas.

El portaesquís no debería ser montado durante varias semanas para no dañar la pintura del coche.

1.6 El uso del producto en presencia de techos practicables, requiere algunas precauciones:

- **a)** El dispositivo sólo se puede aplicar en presencia de techos practicables de acero
- **b)** No coloque el dispositivo magnético a caballo del techo,el imán debe ser colocado completamente sobre el techo practicable o bien sobre la parte restante del techo.
- **c)** Cuando el aparato es colocado sobre el techo practicable, mantenga este último cerrado y no lo accione.

Las cargas sobre el techo modifican el baricentro del vehículo y consiguientemente también su comportamiento en carretera.
Según las condiciones de la carretera y atmosféricas (tráfico en sentido contrario, camiones pesados en galería, ráfagas de viento) pueden crearse turbulencias que tienen efectos negativos sobre la carga y sobre el comportamiento en carretera.
En estos casos reduzca por tanto la velocidad a 80 Km/h.

2.1/3.3 Asegúrese, por razones de seguridad, que los esquís estén colocados sobre el dispositivo con los extremos (puntas de los esquís), dirigidos hacia la parte trasera del vehículo.

2.2 Adapte la distancia entre las dos placas magnéticas al tipo de techo y a los esquís que debe transportar (fijación de los esquís). Si es posible deje una distancia de unos 70 cm entre los dos centros de las placas magnéticas.

3.1 Las placas del imán y el techo deben estar limpios.

3.2 Cierre siempre el portaesquís magnético también durante el viaje. Sólo así se garantiza una seguridad óptima.

P

O fabricante declina qualquer responsabilidade caso não sejam cumpridas as instruções ou em caso de uso impróprio do produto.

1.1 Este produto é utilizável apenas como porta-esquis e deve ser colocado em posição horizontal sobre o tejadilho.

1.2 Verificar se as superfícies do íman e do tejadilho do veículo estão secas e remover neve, gelo ou acumulação de poeira do tejadilho.

1.3 O porta-esquis magnético deve ser montado apenas na parte plana do tejadilho. Não colocar nada entre o dispositivo magnético e o tejadilho do veículo.
Ter em atenção que na parte arredondada do tejadilho a força magnética reduz-se consideravelmente.

1.4 /1.5 Verificar com atenção se toda a superfície magnética adere perfeitamente ao tejadilho do automóvel. Não deve ser possível passar uma folha entre o íman e o tejadilho do veículo.
O porta-esquis magnético não deve ser montado em tejadilhos arredondados ou muito curtos.

Ter em atenção que, depois de um dano acidental (por exemplo, se os imanes caírem ao chão), as propriedades magnéticas podem sofrer alterações (deformações, riscos, etc.), prejudicando a utilização do dispositivo.

A força magnética reduz-se consideravelmente se as placas forem colocadas em contacto uma com a outra ou se forem colocadas junto a material magnético. As placas magnéticas podem sofrer danos causados por aparelhos eléctricos ou memórias magnéticas.

O porta-esquis não deve permanecer montado ao longo de várias semanas, pois pode danificar a pintura do automóvel.

1.6 A utilização do produto com tectos de abrir requer algumas precauções:

- **a)** O dispositivo só pode ser utilizado com tectos de abrir em aço.
- **b)** Não colocar o dispositivo magnético apenas parcialmente sobre o tecto de abrir; o íman deve estar posicionado completamente sobre o tecto de abrir ou na restante parte do tejadilho.
- **c)** Quando o dispositivo é colocado sobre o tecto de abrir, manter este último fechado e não o accionar.

As cargas sobre o tejadilho modificam o baricentro do veículo e, consequentemente, também o seu comportamento em estrada. Consoante as situações e condições atmosféricas (tráfego no sentido contrário, veículos pesados em túnel, rajadas de vento) podem criar-se turbulências que têm efeitos negativos sobre a carga e sobre o comportamento em estrada. Nestes casos, reduzir a velocidade para 80 km/h.

2.1/3.3 Assegurar-se, por motivos de segurança, que os esquis sejam colocados sobre o dispositivo com as extremidades (ponta dos esquis) voltadas para a parte posterior do veículo.

2.2 Adaptar a distância entre as duas placas magnéticas ao tipo de tejadilho e aos esquis a transportar (encaixe dos esquis). Se possível, colocar os dois centros das placas magnéticas a uma distância de cerca de 70 cm.

3.1 As placas dos ímanes e o tejadilho devem estar limpos.

3.2 Fechar sempre o porta-esquis magnético, mesmo durante a viagem. Só assim é garantida a máxima segurança.



GR

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

1.1 Αυτό το προϊόν είναι μόνο σχάρα σκι και πρέπει να τοποθετηθεί οριζοντίως στην οροφή του αυτοκινήτου.

1.2 Ελέγξτε αν είναι στεγνές οι επιφάνειες του μαγνήτη και της οροφής του αυτοκινήτου και αφαιρείτε πάντα από την οροφή το χιόνι, τον πάγο ή την συσσωρευμένη σκόνη.

1.3 Η σχάρα σκι πρέπει να τοποθετείται μόνο στο επίπεδο μέρος της οροφής. Μην βάζετε τίποτα μεταξύ του μαγνήτη και της οροφής του αυτοκινήτου.Προσοχή στο κυρτό μέρος της οροφής, η ικανότητα του μαγνήτη μειώνεται σημαντικά.

1.4 /1.5 Ελέγξτε με φροντίδα αν προσκολήθηκε καλά όλη η μαγνητική επιφάνεια στην οροφή του αυτοκινήτου. Ανάμεσα στον μαγνήτη και την οροφή δεν πρέπει να περνάει κανένα φύλλο.
Σε οροφές κυρτές ή κοντές η μαγνητική σχάρα σκι δεν πρέπει να τοποθετείται.

Να έχετε υπόψη ότι, κατόπιν τυχαίας βλάβης (πτώση καταγής των μαγνητών) οι μαγνητικές ιδιότητες μπορούν να μεταβληθούν (παραμορφώσεις, χαράξεις του μαγνήτη κλπ.) και να επηρεάσουν την χρήση του προϊόντος.

Η δύναμη έλξης του μαγνήτη μειώνεται πολύ αν οι πλάκες έρθουν σε επαφή μεταξύ τους ή αν διατηρούνται κοντά σε μαγνητικό υλικό. Οι πλάκες του μαγνήτη μπορούν να επηρρεαστούν ή να πάθουν ζημιά από ηλεκτρονικές συσκευές ή από μαγνητικές μνήμες.

Για να μην πάθει ζημιά το βερνίκι του αυτοκινήτου, η σχάρα σκι δεν πρέπει να τοποθετείται για εβδομάδες.

1.6 Η χρήση της σχάρας σκι σε ανοιχτές ηλιοροφές, απαιτεί λίγη προσοχή:

- **a)** Η σχάρα μπορεί να εφαρμοστεί μόνο σε ατσαλένες ηλιοροφές.
- **b)** Μην τοποθετείτε την μαγνητική σχάρα δεξιά και αριστερά της ηλιοφορής, Ο μαγνήτης πρέπει να τοποθετηθεί ολοκληρωτικά στην ηλιοροφή ή στο υπόλοιπο μέρος της οροφής.
- **c)** Όταν η σχάρα είναι τοποθετημένη στην ηλιοροφή, η ηλιοροφή πρέπει να είναι κλειστή, μην την ενεργοποιείτε.

Τα φορτία στην οροφή μεταβάλλουν το κέντρο βάρους του οχήματος συνεπώς και την συμπεριφορά του αυτοκινήτου στον δρόμο.
Ανάλογα με τις ατμοσφαιρικές συνθήκες (κυκλοφορία στην αντίθετη κατεύθυνση, βαριά φορτηγά στα τούνελ, δυνατός αέρας) μπορούν να δημιουργηθούν ρεύματα που επηρρεάζουν αρνητικά το φορτίο και την συμπεριφορά του οχήματος. Σε τέτοια περίπτωση μειώστε ταχύτητα σε 80 Km/h.

2.1/3.3 Για λόγους ασφαλείας, σιγουτευτείτε ότι τα σκι τοποθετήθηκαν με τις άκρες (μύτες των σκι) προς το πίσω μέρος του οχήματος.

2.2 Προσαρμώστε την απόσταση μεταξύ των δύο μαγνητικών πλακών στο είδος οροφής και στα σκι που θα μεταφέρετε (σύνδεσμος σκι). Εάν είναι δυνατόν επιλέξτε μία απόσταση 70 cm περίπου μεταξύ των δύο κέντρων των μαγνητικών πλακών.

3.1 Οι μαγνητικές πλάκες και η οροφή του οχήματος πρέπει να είναι καθαρές.

3.2 Να κλείνετε πάντα την μαγνητική σχάρα σκι κατά την διάρκεια του ταξιδιού. Μόνο έτσι επιτυγχάνεται μία άριστη ασφάλεια.

PL

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji lub niewłaściwego korzystania z produktu.

1.1 Niniejszy produkt może być używany tylko jako bagażnik na narty i musi być montowany na dachu tylko w pozycji poziomej.

1.2 Sprawdzić, czy powierzchnia magnesu i dachu pojazdu są suche oraz usunąć śnieg, lód lub nagromadzony kurz.

1.3 Magnetyczny bagażnik na narty należy montować tylko na płaskiej części samochodu. Nie należy wstawiać żadnego rodzaju podkładek pomiędzy urządzeniem magnetycznym a dachem pojazdu.
Uwaga! Siła magnetyczna znacznie obniża się w części wypukłej dachu.

1.4 /1.5 Dokładnie sprawdzić czy powierzchnia magnetyczna przylega idealnie w całości do dachu pojazdu. Żaden arkusz papieru nie powinien wsunąć się pomiędzy magnesem a dachem samochodu.Nie należy montować bagażników magnetycznych na narty na wypukłych lub bardzo krótkich dachach.

Należy zwrócić uwagę na fakt, ze w wyniku przypadkowego uszkodzenia bagażnika na narty (upadek płyt magnetycznych na ziemię) właściwości magnetyczne mogą ulec uszkodzeniu (deformacje, porysowanie płyt magnetycznych, itp.) przesądzając o możliwości korzystania z urządzenia.

Siła magnetyczna znacznie pomniejsza się, jeżeli płyty magnetyczne mają bezpośredni kontakt ze sobą i położone są jedna obok drugiej lub też znajdują się w pobliżu materiału magnetycznego. Płyty magnetyczne ulegają oddziaływaniu lub mogą zostać uszkodzone przez urządzenia elektroniczne lub pamięć magnetyczną.

Bagażnik na narty nie powinien być montowany przez kilka tygodni, aby nie uszkodzić lakieru pojazdu.

1.6 Korzystanie z produktu w obecności dachu otwieranego wymaga zastosowania niektórych środków ostrożności:

- **a)** Przyrząd ma zastosowanie tylko przy obecności dachu otwieranego wykonanego ze stali.
- **b)** Nie należy umieszczać urządzenia magnetycznego pomiędzy stałą i otwieraną częścią dachu. Magnes powinien być umieszczony całkowicie na dachu lub na jego pozostałej części.
- **c)** Jeżeli przyrząd jest umieszczony na dachu pojazdu, wówczas nie należy otwierać ani uruchamiać dachu.

Ładunek na dachu pojazdu ma wpływ na środek ciężkości, a w konsekwencji także na zachowanie się pojazdu na drodze.
W zależności od warunków atmosferycznych (ruch komunikacyjny w przeciwnym kierunku, samochody ciężarowe w tunelu, podmuchy wiatru) mogą wystąpić turbulencje, które mają negatywny wpływ na obciążenie i zachowanie się pojazdu na drodze.
W takich przypadkach należy ograniczyć prędkość do 80 Km/h.

2.1/3.3 Ze względów bezpieczeństwa należy upewnić się, aby czuby nart umieszczonych na urządzeniu były skierowane w kierunku tylnej części pojazdu.

2.2 Należy dopasować odległość pomiędzy dwoma płytami magnetycznymi do typu dachu i nart do przetransportowania (zaciski nart). Płyty magnetyczne umieścić w miarę możliwości na odległość ok. 70 cm od ich punku środkowego.

3.1 Płyty magnetyczne i dach samochodu powinny być czyste.

3.2 Podczas podróży należy zamknąć bagażnik magnetyczny na narty.Tylko w taki sposób gwarantowane jest optymalne bezpieczeństwo.



NL

De producent is kan op geen enkele wijze verantwoordelijk gesteld worden als de instructies niet worden opgevolgd of als het product niet op de juiste wijze gebruikt wordt.

1.1 Dit product wordt alleen als skidrager gebruikt en dient horizontaal op het dak aangebracht te worden.

1.2 Controleer of de oppervlakken van de magneten en het dak droog zijn en verwijder altijd sneeuw, ijs en ophoping van stof van het dak.

1.3 De magnetische skidrager dient alleen op het vlakke deel van het dak gemonteerd te worden. Er mag geen enkele dikte van welke aard dan ook zitten tussen de magneet en het dak van het voertuig.
Let op: de magnetische kracht op het bolle deel van het dak is een stuk minder.

1.4 /1.5 Controleer zorgvuldig of het hele magnetische vlak perfect op het dak van het voertuig aansluit.. Er mag geen blad tussen de magneet en het dak passen.
Op bolle daken of hele korte daken mag de magnetische skidrager niet gemonteerd worden.

Let erop dat als gevolg van schade (het vallen op de grond van de magneten) de magnetische eigenschappen kunnen verschillen (vervormingen, uitlijning van de magneten enz.) waardoor niet op de magneten vertrouwd kan worden bij het gebruik van het apparaat.

De magnetische kracht wordt sterk verminderd als de platen in direct contact komen met elkaar of vlakbij magnetisch materiaal gehouden worden. De magnetische vlakken kunnen worden beïnvloed of beschadigd door elektronische apparaten of magnetisch geheugen.

De skidrager mag niet enkele weken achter elkaar gemonteerd blijven anders wordt de lak van het voertuig beschadigd.

1.6 Het gebruik van het product op open daken. Hier volgen enkele voorzorgsmaatregelen:

- **a)** Het apparaat mag alleen aangebracht worden op open daken van staal.
- **b)** De magneet niet schrijlings op het dak bevestigen. De magneet dient geheel op het dak of op het overgebleven deel van het dak gemonteerd te worden.
- **c)** Als de magneet op het dak is aangebracht, dient het dak dicht te blijven en mag er niet aan gedraaid worden.

Ladingen op het dak veranderen het zwaartepunt van het voertuig en vervolgens ook het gedrag op de weg.
Bepaalde atmosferische omstandigheden (tegemoetkomend verkeer, zware voertuigen in de tunnel, windstoten) kunnen voor turbulentie zorgen dat een negatief effect heeft op de lading en het gedrag op de weg.
Verminder in deze gevallen de snelheid tot 80 km/u.

2.1/3.3 Verzeker u ervan, om veiligheidsredenen, dat de ski's zijn vastgemaakt aan de drager met de uiteinden (de punten van de ski's) gericht naar de achterkant van het voertuig.

2.2 Pas de afstand tussen de twee magneten aan aan het soort dak en de te vervoeren ski's (bevestiging van de ski's). Kies indien mogelijk een afstand van ongeveer 70 cm tussen de twee middelpunten van de magneten.

3.1 De magneten en het dak dienen schoon te zijn.

3.2 Sluit altijd de magnetische skidrager ook gedurende de reis. Alleen zo wordt de optimale veiligheid gegarandeerd.

CZ

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že nebudou respektovány uživatelské instrukce, nebo pokud bude výrobek použit nevhodným způsobem.

1.1 Tento výrobek je možno využívat pouze jako Nosič lyží a musí být na střeše nainstalován v horizontální pozici.

1.2 Zkontrolovat to, že povrchové plochy magnetu i střechy vozidla jsou suché; vždy musíte ze střechy odstranit sníh, led a usazený prach.

1.3 Magnetický nosič lyží musí být nainstalován výhradně na ploché části střechy. Mezi magnetické zařízení a střechu vozidla nevkládejte žádnou podložku.
Upozorňujeme, že na vyklenuté části střechy je magnetická síla výrazně nižší.

1.4 /1.5 Přesvědčte se s pečlivostí, že celý magnetický povrch přiléhá dokonale ke střeše vozidla. Mezi magnetem a střechou vozidla nesmí být možné prostrčit list papíru.
Magnetický nosič lyží nemůže být nainstalován na příliš vyklenutou nebo příliš krátkou střechu.

Důležité upozornění: následkem poškození při nehodě (spadnutí magnetů na zem) se mohou změnit magnetické vlastnosti (deformace, rýhy na magnetu a pod.); poškozené magnety nelze používat.

Magnetické síly se výrazně sníží, pokud se magnetické plochy dostanou do přímého dotyku nebo se budou nacházet v blízkosti magnetického materiálu. Magnetické plochy mohou být ovlivněny nebo poškozeny elektronickým zařízením nebo magnetickou pamětí.

Nosič lyži nenechávejte nainstalovaný po týdny, abyste tak nepoškodili lak vozidla.

1.6 Aplikace výrobku na otvíratelnou střechu vyžaduje několik bezpečnostních opatření:

- **a)** Zařízení je možno nainstalovat pouze na otvíratelnou střechu z oceli.
- **b)** Nedávejte magnetické zařízení přes hranu odsuvné stříšky, magnet musí být umístěn zcela na otvíratelné stříšce nebo na zbývající ploše střechy.
- **c)** Pokud bude zařízení umístěno na otvíratelné stříšce, musí být tato stříška uzavřena.

Zátěže na střeše mění těžisko vozidla a následně také jízdní vlastnosti vozidla na silnici.V závislosti na vnějších a povětrnostních podmínkách (dopravní provoz v opačném směru, těžké kamiony v tunelu, prudký vítr) se mohou tvořit turbulence, které negativně ovlivňují náklad nebo jízdní vlastnosti vozidla na silnici.V takových případech musíte snížit rychlost na 80 Km/h.

2.1/3.3 Pro bezpečnost se ujistěte, že lyže jsou na zařízení uloženy tak, že jejich konce (špičky lyží) jsou obráceny na zadní stranu vozidla.

2.2 Vzdálenost mezi oběma magnetickými podložkami upravte takovým způsobem, aby odpovídaly jejich umístění na střeše a transportovaným lyžím (vázání pro boty). Pokud je to možné dodržujte vzdálenost zhruba 70 cm mezi středy magnetických podložek.

3.1 Úchytné plochy magnetu i střecha musejí být čisté.

3.2 V průběhu cesty musí být magnetický nosič lyží uzavřen. Jedině tak bude zajištěna maximální bezpečnost.



H

A gyártó mentesül minden felelősség alól abban az esetben, ha az előírásokat nem tartják be vagy a terméket nem rendeltetésszerűen használják.

1.1 Ez a termék csak Síléctartóként használható fel, amelyet vízszintes helyzetben kell a jármű tetejére felszerelni.

1.2 Ellenőrizze, hogy a mágnes és a jármű tetejének felülete száraz-e és mindig távolítsa el a tetőről a havat, a jeget vagy a rárakódott port.

1.3 A mágneses síléctartót a tetőnek csak a lapos részére szabad felszerelni. Ne tegyen be semmilyen jellegű, vastagító alátétet a mágneses szerkezet és a jármű teteje közé.
Figyeljen arra, hogy a tető domború részén a mágneses erő jelentősen csökken.

1.4 /1.5 Gondosan vizsgálja meg, hogy az egész mágneses felület tökéletesen hozzátapad-e a gépjármű tetejéhez. Semmilyen papírlapnak nem szabad beférnie a mágnes és a gépjármű teteje közé. Domború vagy nagyon rövid tetőkre a mágneses síléctartót nem szabad felszerelni.

Vegye figyelembe azt a tényt, hogy egy véletlenszerű sérülés következtében (a mágnesek leesése a talajra) a mágneses tulajdonságok megváltozhatnak (alakváltozások, mágnesek karcolódása stb.), kétségessé téve a szerkezet használatát.

A mágneses erő nagymértékben csökken, ha a mágneses lemezeket egymással közvetlenül érintik vagy mágneses anyag közelében tartják azokat. Elektronikus készülékek vagy mágneses memóriák hatást gyakorolhatnak a mágneses lemezekre vagy azokat megkárosíthatják.

A síléctartót nem ajánlatos felszerelni néhány hétig azért, hogy ne tegyen kárt az autó fényezésében.

1.6 A termék használata tolótetők esetében néhány óvintézkedést követel meg:

- **a)** A szerkezet csak acélból készült tolótetőkre alkalmazható
- **b)** Ne helyezze a mágneses szerkezetet a tolótető szélére, a mágnest teljes egészében a tolótetőre vagy a tető egyéb részére kell pozícionálni.
- **c)** Amikor a szerkezet a tolótetőre van helyezve, tartsa ezutóbbit zárva és ne is működtesse.

A tetőn lévő terhek megváltoztatják a jármű súlyközéppontját és következésképpen a haladás közbeni úttartását is. A forgalmi és a légköri feltételek hatására (ellenkező irányú forgalom, súlyos gépjárművek haladása alagutakban, széllökések) légörvényeket teremthetnek, amelyek negatív hatást gyakorolnak a teherre és a jármű úttartására.
Ilyen esetekben tehát csökkentse a sebességet 80 Km/h-ra.

2.1/3.3 Biztonsági okok miatt győződjön meg arról, hogy a síléceket a a szerkezetre úgy helyezte el, hogy a végződések (a sílécek hegyei) a jármű hátsó része felé vannak fordítva.

2.2 A két, mágneses lemez közötti távolságot a tető típusához és a szállítandó sílécekhez (a sílécek csatlakozója) igazítsa.
Ha lehetséges, alakítson ki egy kb. 70 cm-es távolságot a mágneses lemezek középpontjai között.

3.1 A mágnes lemezeinek és a tetőnek tisztának kell lennie.

3.2 Mindig zárja le a síléctartót, még az utazás tartamára is.
Csak így biztosítható az optimális biztonság.

SK

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, ak nebudú dodržované užívateľské pokyny, alebo ak výrobok nebude používaný stanoveným spôsobom.

1.1 Tento výrobok sa môže používať iba ako Nosič lyží a musí sa montovať na strechu iba do horizontálnej polohy.

1.2 Skontrolujte či e povrchové plochy magnetu a strechy vozidla sú suché; vždy musíte zo strechy odstrániť sneh, ľad alebo nahromadený prach.

1.3 Magnetický nosič lyží sa musí montovať iba na ploché časti strechy. Medzi magnetické zariadenie a strechu vozidla nevkladajte žiadnu podložku.
Upozorňujeme, že na zaoblených častí strechy je magnetická sila výrazne nižšia.

1.4 /1.5 Starostlivo skontrolujte, či celý magnetický povrch zariadenia dokonale prilieha na strechu vozidla. Medzi magnetom a strechou vozidla nesmie prejsť list papieru.
Magnetický nosič lyží sa nesmie montovať na príliš vypuklú alebo krátku strechu.

Dôležité upozornenie: dôsledkom náhodných poškodení (spadnutie magnetov na zem) sa môžu zmeniť magnetické vlastnosti magnetov (deformácie, ryhy na magnetoch a pod.); preto poškodené magnety sa už nedajú používať.

Magnetické sily sa výrazne znížia, ak sa magnetické platničky sa dostanú do priameho dotyku alebo sa budú nachádzať v blízkosti magnetického materiálu. Magnetické platničky môžu byť ovplyvnené alebo poškodené elektronickými zariadením alebo magnetickou pamäťou.

Nenechávajte nosič lyži namontovaný na vozidle niekoľko týždňov na nakoľko by sa mohol poškodiť lak vozidla.

1.6 Namontovanie výrobku na otvárateľné strešné okná si vyžaduje dodržanie niekoľko bezpečnostných opatrení:

- **a)** Zariadenie je možné montovať iba na otvárajúcu oceľovú striešku.
- **b)** Neumiestňujte magnetické zariadenie cez hranu otvárateľnej striešky, celý magnet musí byť umiestnený na otvárateľnej strieške alebo na zostávajúcej ploche strechy.
- **c)** V prípade ak bude zariadenie umiestnené na otváracej strieške, musí byť táto strieška zatvorená.

Náklad na streche mení aj ťažisko vozidla čím sa zmenia jeho jazdné vlastnosti na ceste.
V závislosti od vonkajších poveternostných podmienok (dopravná premávka v opačnom smere, ťažké kamióny v tunely, prudký vietor) sa môže vytvoriť turbulentné prostredie, ktoré negatívne vplýva na náklad alebo na jazdné vlastnosti vozidla na ceste.
V takýchto prípadoch musíte znížiť rýchlosť na 80 Km/h.

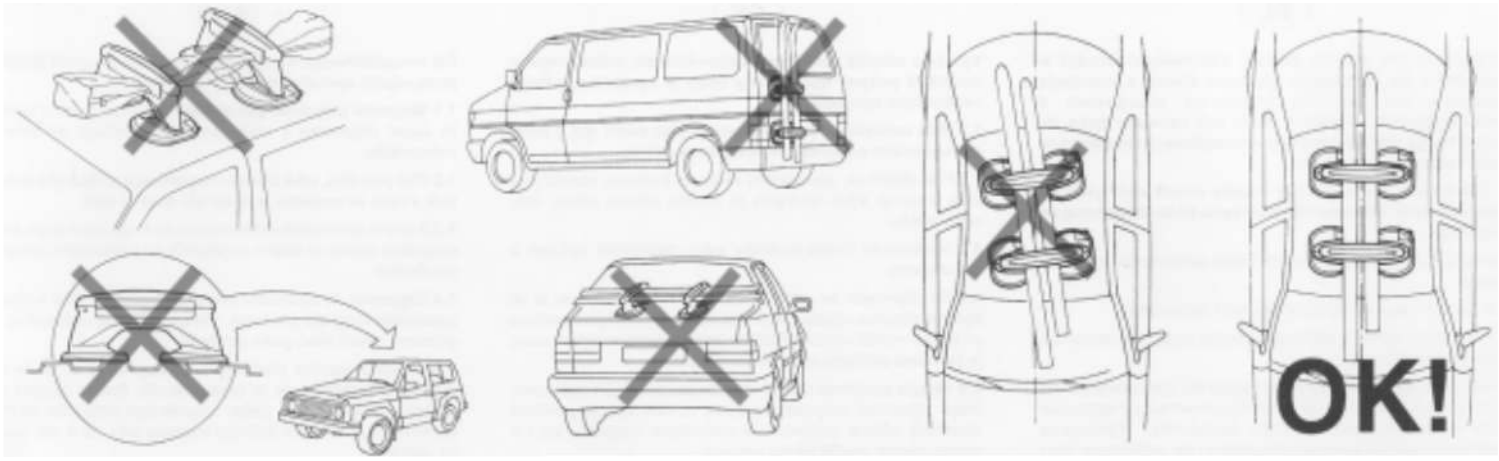
2.1/3.3 Pre bezpečnosť si skontrolujte, či lyže v zariadení uložené tak, aby ich konce (špičky lyží) boli otočené do zadnej strany vozidla.

2.2 Vzdialenosť medzi obidvomi magnetickými platničkami upravte podľa typu strechy a typu prepravovaných lyží (v viazanie pre lyžiarske topánky). Pokiaľ je to možné, medzi stredmi magnetických platničiek, dodržujte zhruba vzdialenosť 70 cm.

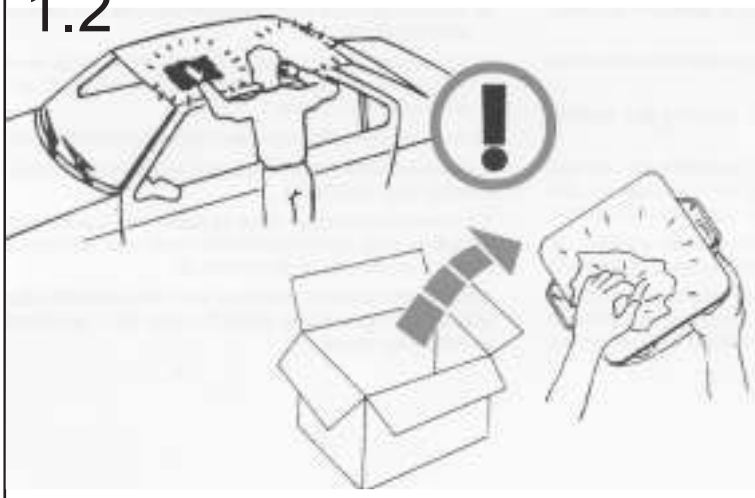
3.1 Plochy platničiek magnetu a povrchy strechy musia byť čisté.

3.2 Počas jazdy musí byť magnetický nosič lyží uzatvorený. Jedine týmto opatrením bude zaistená maximálna bezpečnosť.

1.1



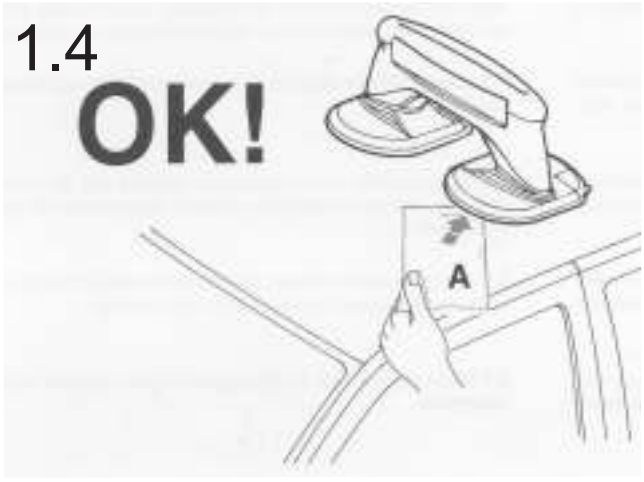
1.2



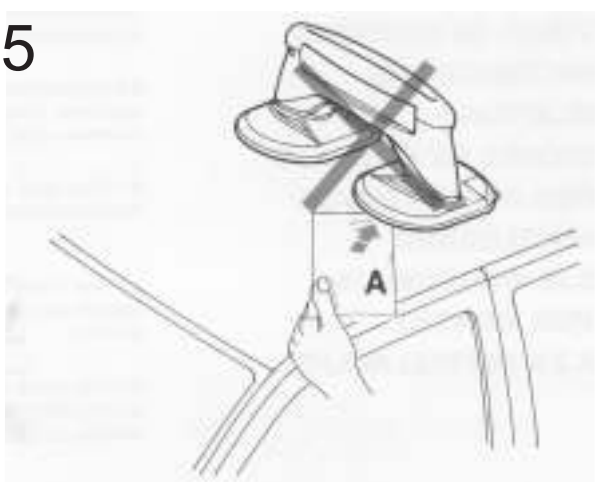
1.3



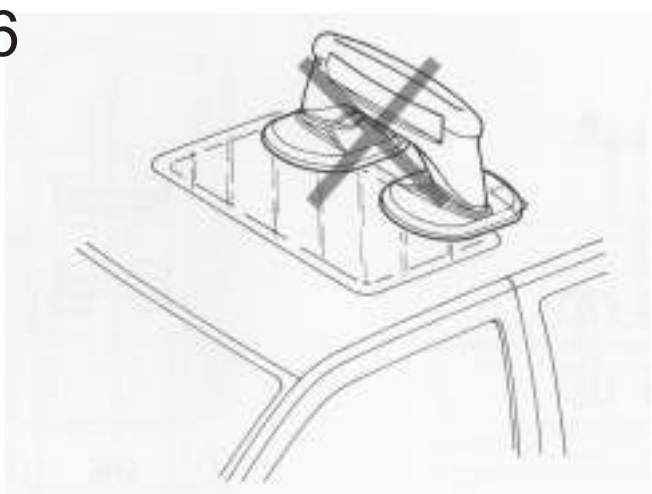
1.4



1.5



1.6

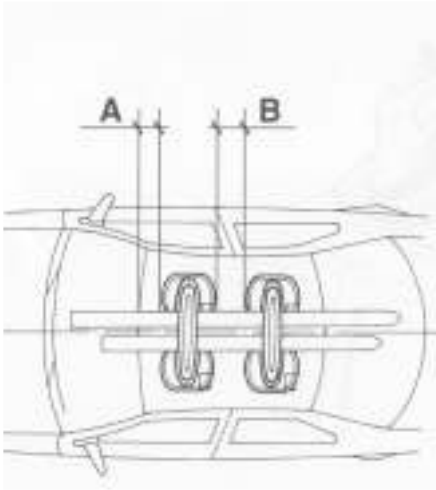


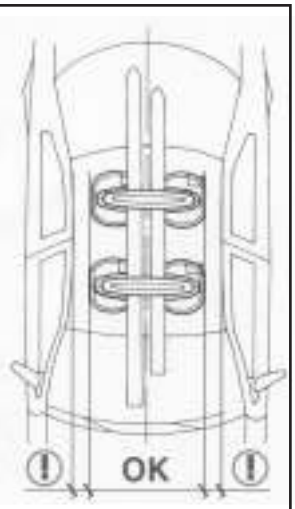
1.7



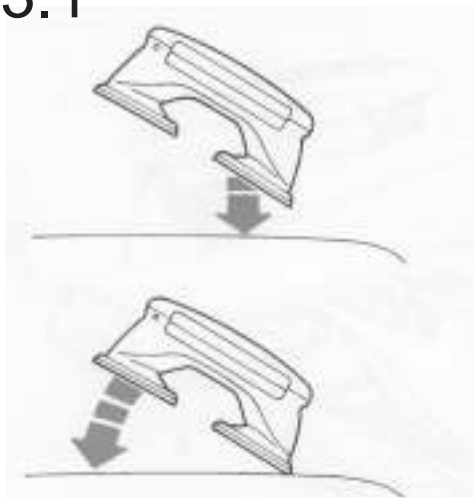
2.2

	A	B
AUDI A4	**240** mm	**440** mm
OPEL Corsa	**240** mm	**440** mm
PEUGEOT 206	**390** mm	**440** mm
RENAULT Clio II	**340** mm	**440** mm

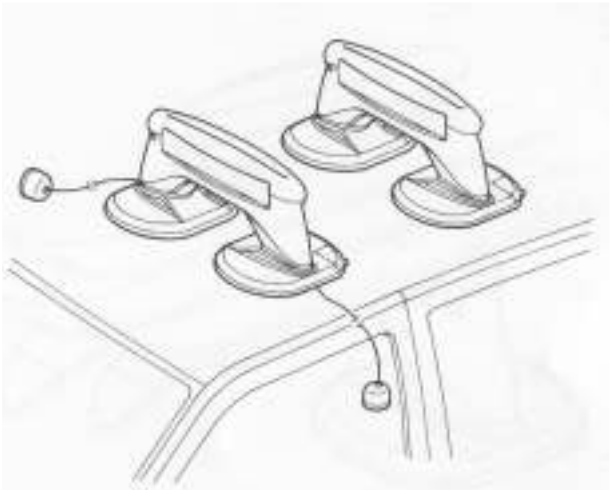




3.1

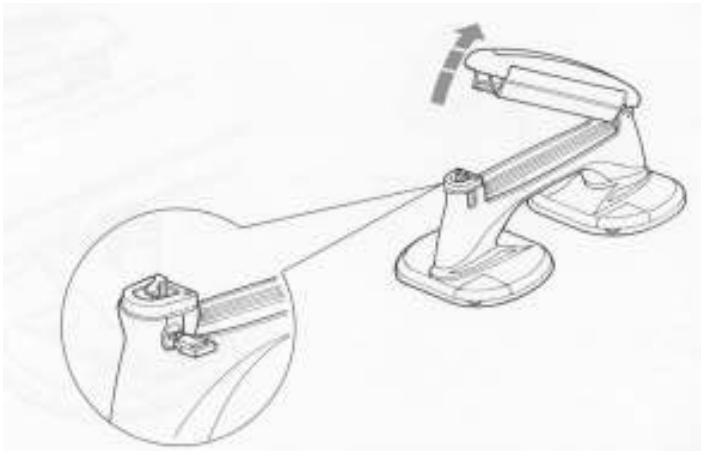




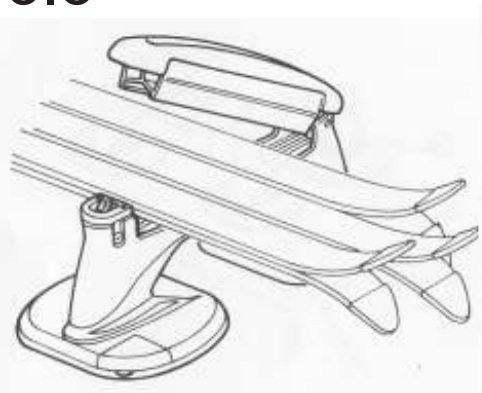


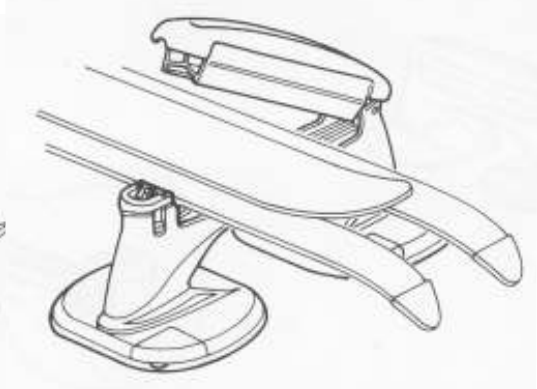
3.2

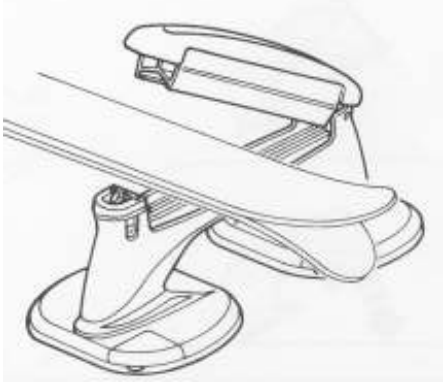




3.3







4.1

I

4.1 Per ragioni di sicurezza è obbligatorio rendere sicuro il dispositivo tramite l'apposito cinghia di sicurezza come indicato (direttiva CEE 79/488). Far entrare la cinghia di sicurezza all'interno della macchina e avvicinare il più possibile il fermo di plasitica con la fibbia alla portiera. In caso di pioggia far passare la cinghia esclusivamente sul montante della portiera per evitare infiltrazioni d'acqua.

F

4.1 Pour raisons de sécurité, il est obligatoire d'assurer le dispositif magnétique au toit du véhicule par une sangle spécifique de sécurité, comme indiqué (directive CEE 79/488) montez le câble de sécurité à l'intérieur de la voiture et rapprochez le plus possible l'arrêt en plastique de la boucle de la portière. Seulement en cas de pluie ne faites passer le câble que sur le montant de la portière pour éviter les infiltrations d'eau.

D

4.1 Aus Sicherheitsgruessen muss der Traeger einen Formschluss mit dem Dach darstellen (Richtlinien CEE 79/488) - die Sicherheitsseile in das Auto einfuehren und die Kunststoffsicherung mit Schliesse so nahe wie moeglich an die Tuer bringen., bei Regen den Gurt ausschliesslich am Tuerholm einfuehren, um Wassereintritt zu vermeiden. Bei Nichtverwendung desSicherheitsseiles wird jede Haftung abgelehnt

GB

4.1 For safety reasons, the magnetic device must be fixed onto the car rooftop by means of the appropriate safety cable, as shown (per EC Directive 79/488).Slip the safety belt internally to the car and position the plastic stop device so that the buckle is as close up as possible to the car door. In case of rainy weather, sling the safety belt only through the door strut to avoid water seeping in.

E

4.1 Por razones de seguridad es obligatorio asegurar el dispositivo mediante la correa de seguridad correspondiente como está indicado (directiva CEE 79/488).Haga que entre la correa de seguridad dentro del coche y acerque lo máximo posible el seguro de plástico con la hebilla a la puerta. En caso de lluvia pase la correa exclusivamente sobre el montante de la puerta para evitar infiltraciones de agua.

P

4.1 Por motivos de segurança, é obrigatório fixar o dispositivo com uma correia de segurança tal como indicado (directiva CEE 79/488). Colocar a correia de segurança dentro do automóvel e aproximar o máximo possível o fecho de plástico com a fivela à porta. Em caso de chuva, passar a correia apenas pela coluna da porta para evitar infiltrações de água.

GR

4.1 Για λόγους ασφαλείας είναι υποχρεωτικό να ασφαλίσετε την σχάρα με τό ειδικό λωρί ασφαλείας όπως υποδεικνύεται (Οδηγία Ε.Ε. 79/488). Βάλτε το λωρί ασφαλείας στο εσωτερικό του οχήματος και πλησιάστε όσο το δυνατόν περισσότερο το πλαστικό σταθερό με την αγκράφα στην πόρτα. Για να μην μπεί μέσα νερό σε περίπτωση βροχής, βάλτε το λωρί αποκλειστικά στο κάθετο μέρος της πόρτας.

PL

4.1 Ze względów bezpieczeństwa obowiązkowe jest zabezpieczenie przyrządu przy użyciu specjalnie przeznaczonych pasów bezpieczeństwa we wskazany sposób (Dyrektywa EWG/79/488). Umieścić pasy bezpieczeństwa wewnątrz samochodu i mocno zacisnąć plastikowy zatrzask ze sprzączką do drzwi samochodu. W przypadku opadów deszczu pasy bezpieczeństwa należy przymocować wyłącznie na słupku drzwiowym, aby uniknąć przecieku wody.

NL

4.1 Om veiligheidsredenen is het verplicht het apparaat vast te maken door middel van een veiligheidsriem zoals aangegeven (richtlijn CEE 79/488). Laat de riem door de auto lopen en laat de plastic sluiting zo veel mogelijk gelijklopen met de gesp van de portier. In geval van regen de riem alleen via de stijl van de deur om lekkage te voorkomen.

CZ

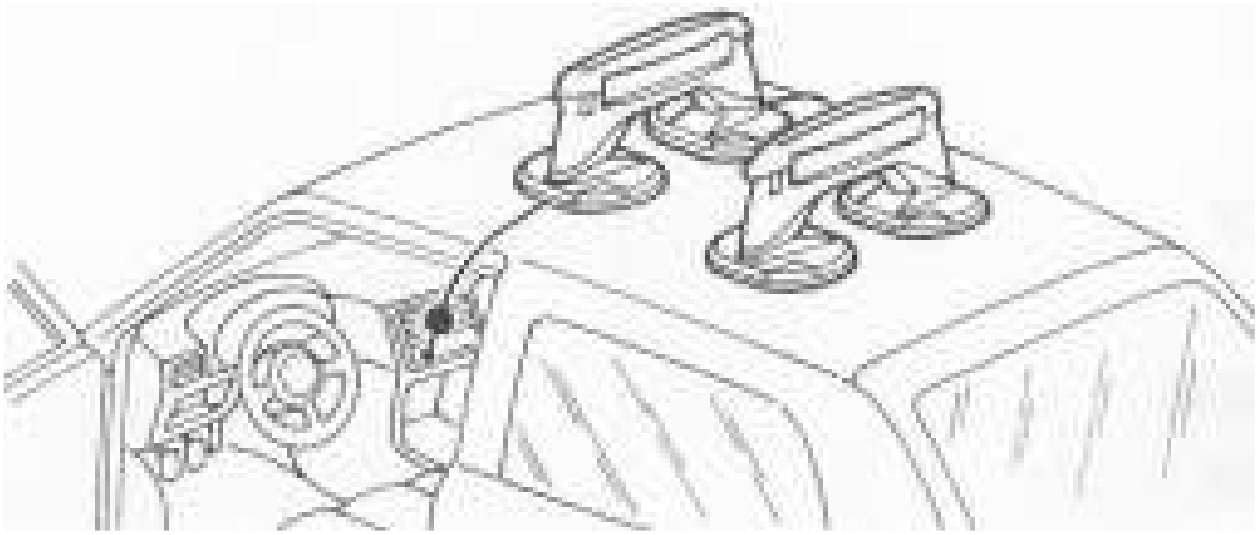
4.1 Z důvodů bezpečnosti platí povinnost zajistit zařízení speciálním bezpečnostním řemínkem tak, jak je to vyznačeno (směrnice CEE 79/488). Řemínek zavedete do vnitřku auta a plastikovou zarážku s přezkou umístíte co nejblíže dveřím. V případě že bude pršet, protáhnete řemínek pouze na rám dveří, aby se do auta nedostala voda.

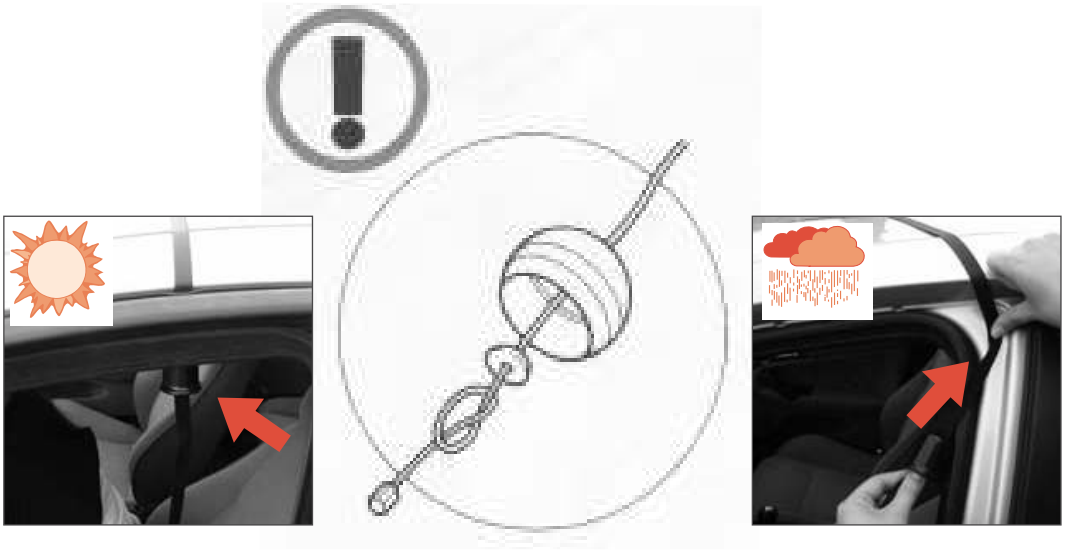
H

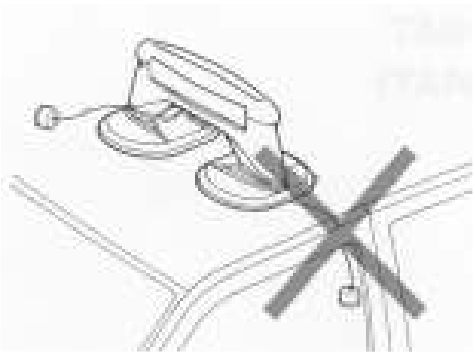
4.1 Biztonsági okok miatt kötelező a szerkezet biztonságossá tétele az adott biztonsági szíj használatával, ahogy azt az ábra jelzi (79/488/EGK irányelv). Vezesse be a biztonsági szíjat az autó belterébe és vigye a műanyag, kapcsos rögzítőelemet a lehető legközelebb az ajtóhoz. Esős idő esetén kizárólag az ajtó tartóoszlopánál vezesse be a szíjat a víz beszivárgásainak elkerüléséhez.

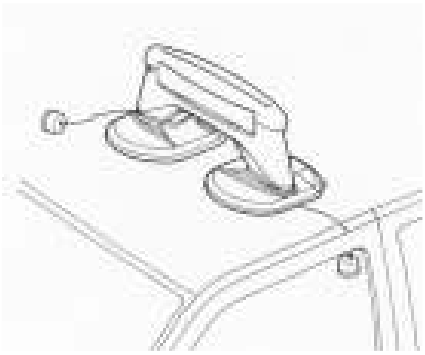
SK

4.1 Z bezpečnostných dôvodov platí zabezpečiť zariadenie špeciálnym poistným remienkom, podľa uvedeného označenia (smernica CEE 79/488). Remienok zaveďte do vnútorného priestoru auta a plastickú zarážku s prackou a umiestnite čo najbližšie k dverám. V prípade dážďa, pretiahnite remienok iba na rám dverí aby sa do auta nedostala voda.



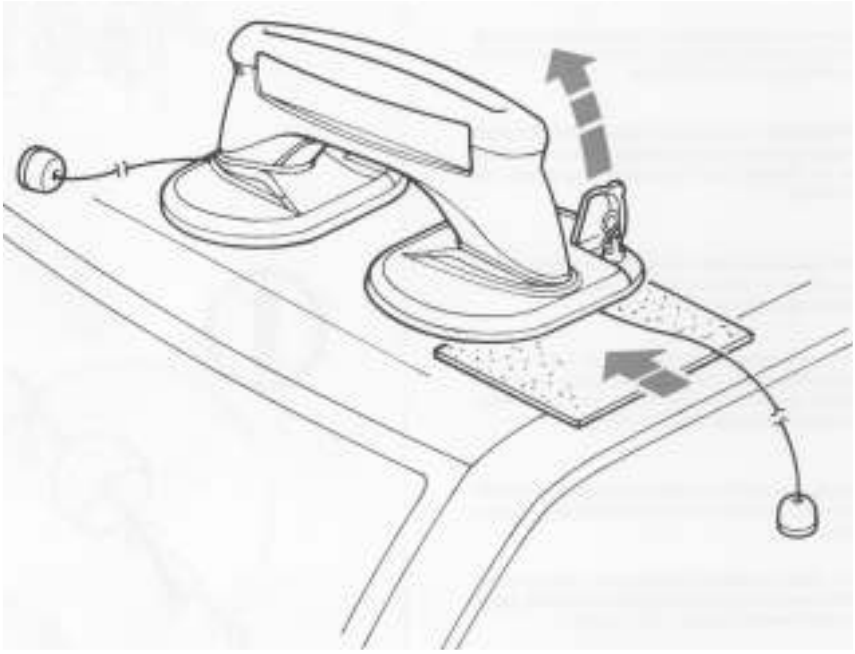




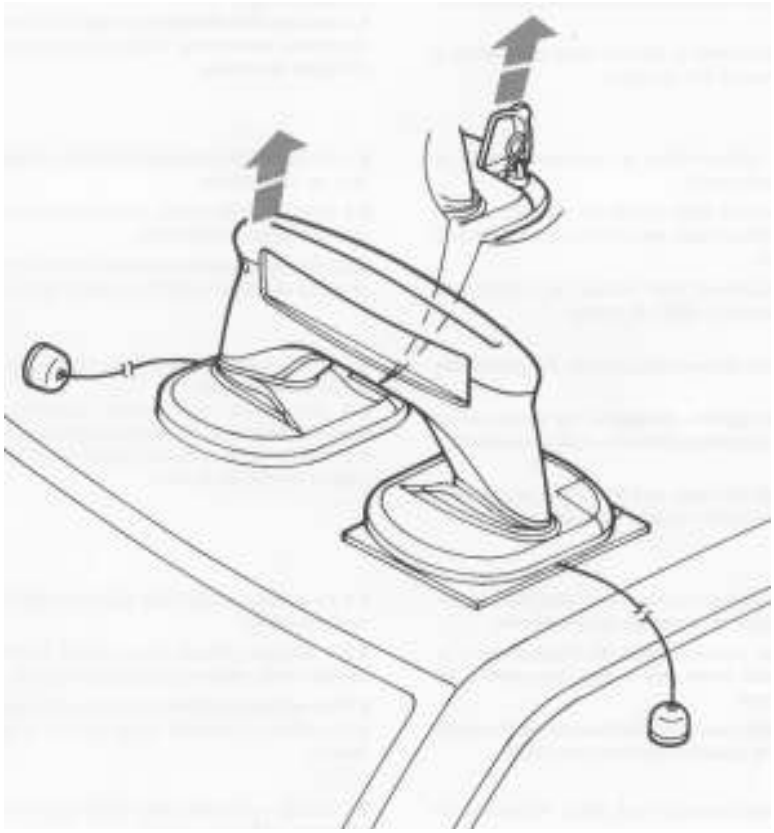


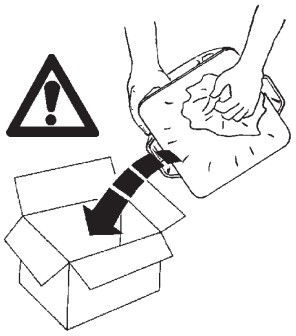
(I) SMONTAGGIO
(F) DEMONTAGE
(D) AUSBAU
(GB) DISASSEMBLY
(E) DESMONTAJE
(P) DESMONTAGEM
(GR) ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
(PL) DEMONTAZU
(NL) DEMONTAGE
(CZ) DEMONTÁŽ
(H) SZÉTSZERELÉSE
(SK) DEMONTÁŽ

4.2



5.2





6.1

I

Per la manutenzione del vostro portasci e porta-snowboard magnetico raccomandiamo una pulizia regolare a mano con l'impiego di acqua calda. Particelle finissime possono ingenerare rigature fini. Sulle vernici delicate con effetto colore o lucido direzionale possono comparire aree opache. Le vernici non perfettamente indurite possono essere oggetto di alterazioni cromatiche. Rimuovere il portasci dopo ogni impiego.Per danni alla verniciatura viene declinata qualsiasi responsabilità.

GB

For safety and maintenance of your magnetic ski- and snowboard rack, clean at regular intervals only by hand, using warm water. Fine particles can cause small lines. Mat areas can appear on soft paint with colour or bright effect. Paints which are not perfectly hardened can be alterated in colours. Keep the ski-racks away after use. All responsabilities are declined for paint damages

F

Pour la sécurité et le maintien de la valeur de vos porte-snowboard et porte-skis magnétiques, nous vous recommandons un nettoyage manuel régulier et seulement avec de l'eau chaude. Des grains de poussière très fins peuvent provoquer de fines rayures. Sur les vernis délicats avec effet couleur ou brillant à reflets, des zones opaques peuvent apparaitre. Les peintures qui ne sont pas parfaitement durcies pourraient être l'objet d'altérations chromatiques enlevez le porte-skis après chaque utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages à la peinture.

D

Zur Sicherheit und Werterhaltung den Traeger regelmaessig mit warmem klarem Wasser reinigen ACHTUNG: scharfe Additive koennen die Magnetplatten angreifen und dann zu Lackbeschaedigungen fuehren.
Feinste Staubpartikel koennen zu feinen Schleifspuren fuehren.Empfindliche Autolacke mit richtungsabhaengigem Farb- oder Glanzeffekt koennen matte Stellen bekommen. Nicht vollstaendig ausgehaertee Lacke koennen Farbveraenderungen bekommen. Entfernen Sie den Traeger sofort nach jedem Einsatz! Fuer Lackschaeden wird keine Haftung uebernommen.

E

Para el mantenimiento de su portaesquís y porta-snowboard magnético recomendamos efectuar una limpieza regular a mano usando agua caliente.
Partículas finísimas causar rayados finos.
En las pinturas delicadas con efecto color o brillante direccional pueden aparecer zonas opacas. Las pinturas que no se hayan secado perfectamente pueden ser objeto de alteraciones cromáticas. Quite el portaesquís después de cada uso del mismo.Se declina cualquier responsabilidad por daños causados en la pintura

P

Para a manutenção do porta-esquis e porta-snowboard magnético, recomendamos uma limpeza regular à mão com água quente.
Pequenas partículas podem causar riscos finos. Em pinturas delicadas com efeito de cor ou de brilho direccional, podem surgir áreas opacas.
As pinturas não perfeitamente reforçadas podem sofrer alterações cromáticas.
Remover o porta-esquis depois de cada utilização.
Declina-se qualquer responsabilidade por danos na pintura.

GR

Για την συντήρηση της μαγνητικής σας σχάρας σκι και snowboard συνιστούμε κανονική καθαριότητα στο χέρι χρησιμοποιώντας ζεστό νερό. Λεπτή σκόνη μπορεί να χαράξει την επιφάνεια.Στο ευαίσθητο βερνίκι με εντύπωση χρώματος ή γυαλάδας μπορούν να εμφανιστούν μέρη ματ. Τα βερνίκια με ατελή σκλήρηνση μπορούν να δημιουργήσουν αλλαγή στο χρώμα. Αφαιρείται την σχάρα σκι μετά από κάθε χρήση. Δεν αναλαμβάνεται καμμιά ευθύνη για ζημιά στο βερνίκι.

PL

Do konserwacji magnetycznego bagażnika na narty i snowboard zalecamy regularne czyszczenie ręczne przy użyciu cieplej wody. Drobne zanieczyszczenia mogą spowodować delikatne zarysowania. W przypadku pojazdów z delikatnym lakierem zmieniającym kolor lub lśniącym pod słońcem mogą pojawić się miejsca matowe. Lakier nie w pełni utwardzony może spowodować uszkodzenie koloru pojazdu. Należy zdemontować bagażnik na narty po każdym lakierowaniu samochodu.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lakieru samochodu.

NL

Voor het onderhoud van uw skidrager en snowboarddrager raden wij aan deze regelmatig schoon te maken met de hand en warm water. Fijne deeltjes kunnen zorgen voor fijne krasjes. Op delicate laklagen met kleureffect of glans kunnen er donkere plekken ontstaan.Bij niet goed uitgeharde lak kunnen er chromatische veranderingen ontstaan.
Verwijder de skidrager na ieder gebruik.
Voor schade aan de lak wordt iedere verantwoordelijkheid van de hand gewezen.

CZ

Pokud jde o údržbu Vašeho magnetického nosiče lyží a snowboardu, doporučujeme pravidelné umývání teplou vodou.
I nepatrná tělíska mohou způsobit vznik rýh. Na jemném lakování, barvě nebo lesku mohou vzniknou matné skvrny.
Nedokonale zatvrdlý lak může vykazovat změnu barvy.
Po každém použití nosič lyží demontujte.
Výrobce odmítá jakkoliv odpovědnost za poškozené nalakování vozidla

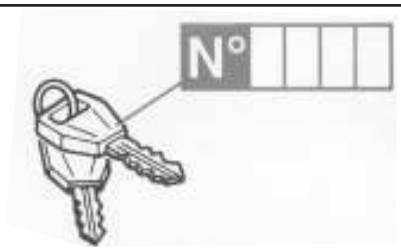
H

A mágneses síléc- és snowboardtartó karbantartásához egy rendszeres, melegvíz felhasználásával történő, kézi tisztítást javasolunk. A nagyon finom porszemcsék vékony karcolásokat válthatnak ki. A színes vagy csillogóan fényes hatású, érzékeny festékeken matt felületek keletkezhetnek.
A nem tökéletesen megkeményedett festékek színváltozások tárgyát képezhetik.
Minden alkalmazás után távolítsa el a síléctartót.
A gyártó elhárítja magáról a fényezésben okozott , valamennyi kárt.

SK

Pre údržbu vášho magnetického nosiča lyží a snowboardu, odporúčame jeho pravidelné ručné umývanie teplou vodou.
Aj nepatrné telieska môžu spôsobiť vytvorenie rýh. Na jemných farebných lakoch, alebo celkovom lesku sa môžu vytvoriť matné škvrny.
Nedokonale zatvrdnutý lak môže zmeniť farbu.
Po každom použití nosič lyží odmontujte.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poškodené lakovanie vozidla.

FABBRI
PORTATUTTO



I

CHIAVI:
Conservate separatamente la chiave di riserva (eventualmente insieme alle chiavi di riserva Dell'auto) annotare il numero della chiave per eventuale ricambio.

GB

KEYS:
Store the spare set of rack keys separately (they could possibly be stored away together with the spare set of car keys).

F

CLEFS:
Conserver la seconde clef dans un endroit séparé (év. avec la deuxième clef de voiture)

D

SCHLUESSEL:
den Zweitschluessel an einem separaten Ort aufbewahren – Schluesselnummer notieren

E

LLAVES:
Conserve separadamente la llave de reserva (eventualmente junto a las llaves de reserva del coche) anote el número de la llave para cualquier posible repuesto.

P

CHAVES:
Guardar em local separado a chave de reserva (por exemplo, junto às chaves de reserva do automóvel). Anotar o número da chave para eventual substituição.

(I) GARANZIA DI UTILIZZO

Si declina ogni responsabilità in caso di mancata applicazione delle istruzioni nel montaggio e nell'utilizzo del prodotto.

Eventuali diritti al risarcimento possono subentrare solo presentando gli scontrini di cassa ed una dettagliata documentazione fotografica del corretto montaggio del prodotto in cui risultino inequivocabili l'identificazione dello stesso e della vettura.

(D) GARANTIE DER NUTZUNG

Wir übernehmen keine Verantwortung für den Fall, dass die Anweisungen bei der Montage und Verwendung des Produkts nicht beachtet werden.

Mögliche Entschädigungsansprüche können nur durch Vorlage der Rechnung und eine detaillierte Fotodokumentation der korrekten Montage des Produkts, in der die Identifizierung des Fahrzeugs und des Produkte eindeutig ist, erfolgen.

(GB) WARRANTY OF USE

We decline all responsibility in case of failure to apply the instructions during assembly & use of the product.

Any rights to compensation can only occur by presenting cash receipts & a detailed photographic documentation of the correct assembly of the product in which the product & vehicle identification is unequivocal.

(ES) GARANTÍA DEL USUARIO

Declinamos toda responsabilidad en caso de no aplicar las instrucciones en el montaje y uso del producto.

Los posibles derechos de compensación solo pueden tener lugar presentando las cajas registradoras y una documentación fotográfica detallada del correcto montaje del producto en el que la identificación de los mismos y el automóvil es inequívoca.

(F) GARANTIE D'UTILISATION

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'assemblage et d'utilisation du produit.

Les éventuels droits à la compensation ne peuvent avoir lieu que par la présentation du reçu d'achat et d' une documentation photographique détaillée de l'assemblage correct du produit, dans lesquels sont évidents et sans équivoque, l' identification du produit et de la voiture.

FABBRI PORTATUTTO srl
Sede Legale Via Belvedere Fogliense, 575 - I - 47836 MONDAINO (RN)
Tel. ++39(0)309638801 - ++39(0)309638802 - Fax ++39(0)309980343 - e-mail: Info@fabbri.info - website: www.fabbri.info